Can a TAG Semantics Be Compositional?

Stuart M. Shieber
School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

Presented to the Ninth International Workshop on Tree Adjoining Grammars and Related Formalisms, University of Tübingen, Tübingen, Germany, June 8, 2008.

Author contact:
Stuart M. Shieber
Maxwell-Dworkin Laboratory — 245
Harvard University
33 Oxford Street
Cambridge, MA 02138
shieber@seas.harvard.edu

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike License. To view a copy of this license, visit http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/1.0/ or send a letter to Creative Commons, 559 Nathan Abbott Way, Stanford, California 94305, USA.

SOME RIGHTS RESERVED
creative commons

Outline

Review of synchronous TAG for semantics

What compositionality is and isn't

- What it ought to mean to be worth worrying about
- Why it is a subjective notion

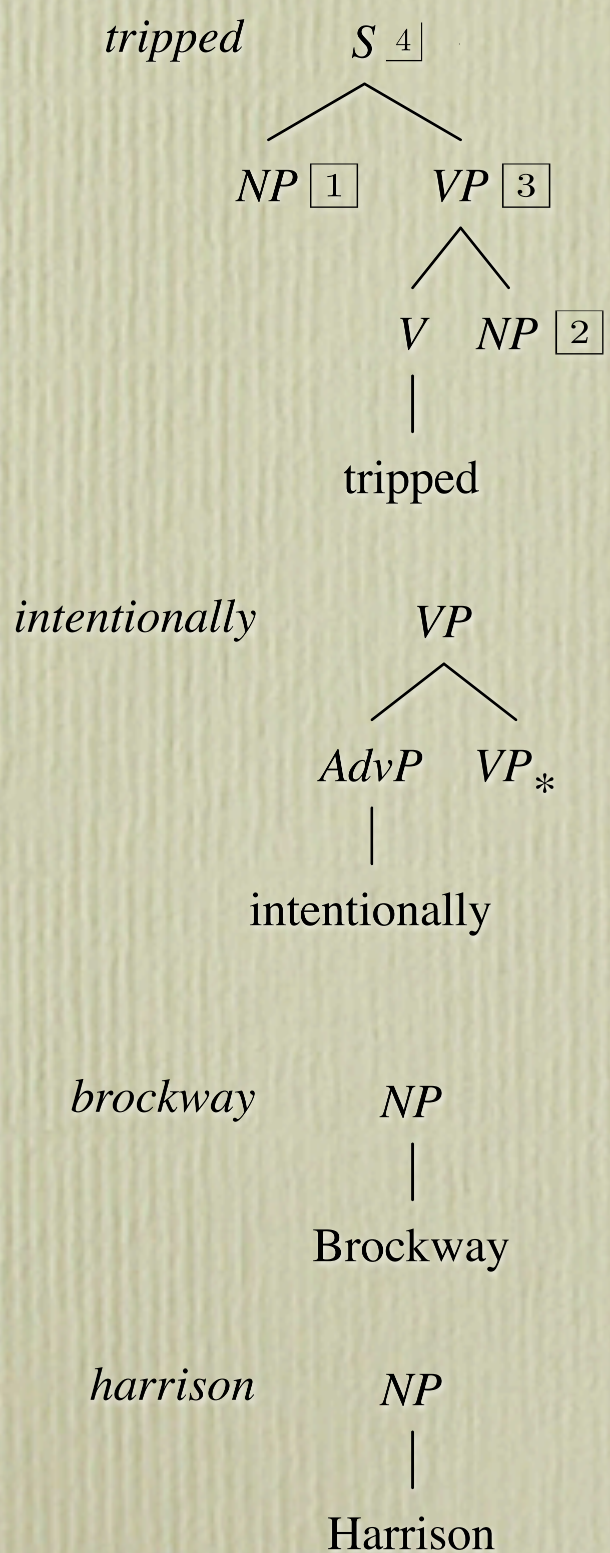
Relation to bimorphisms

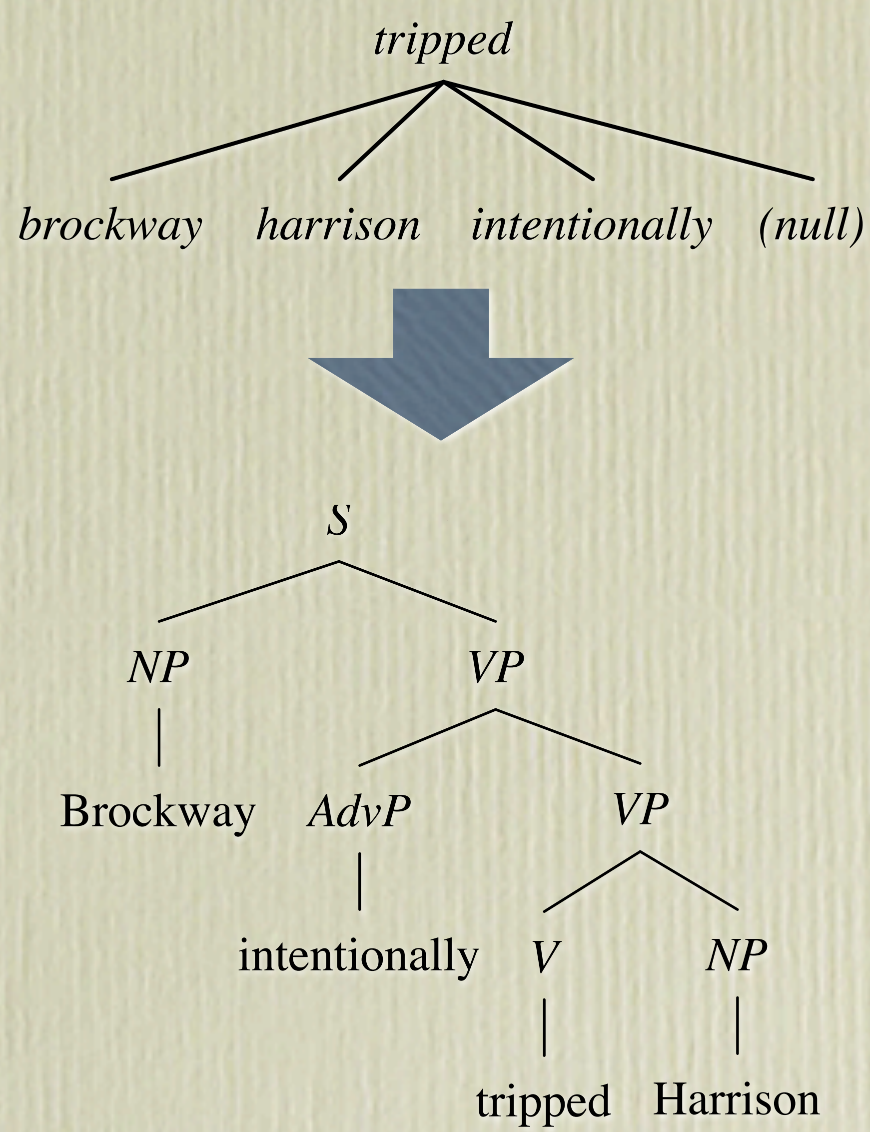
Where synchronous TAG semantics are and aren't compositional

School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

Synchronous TAG Semantics

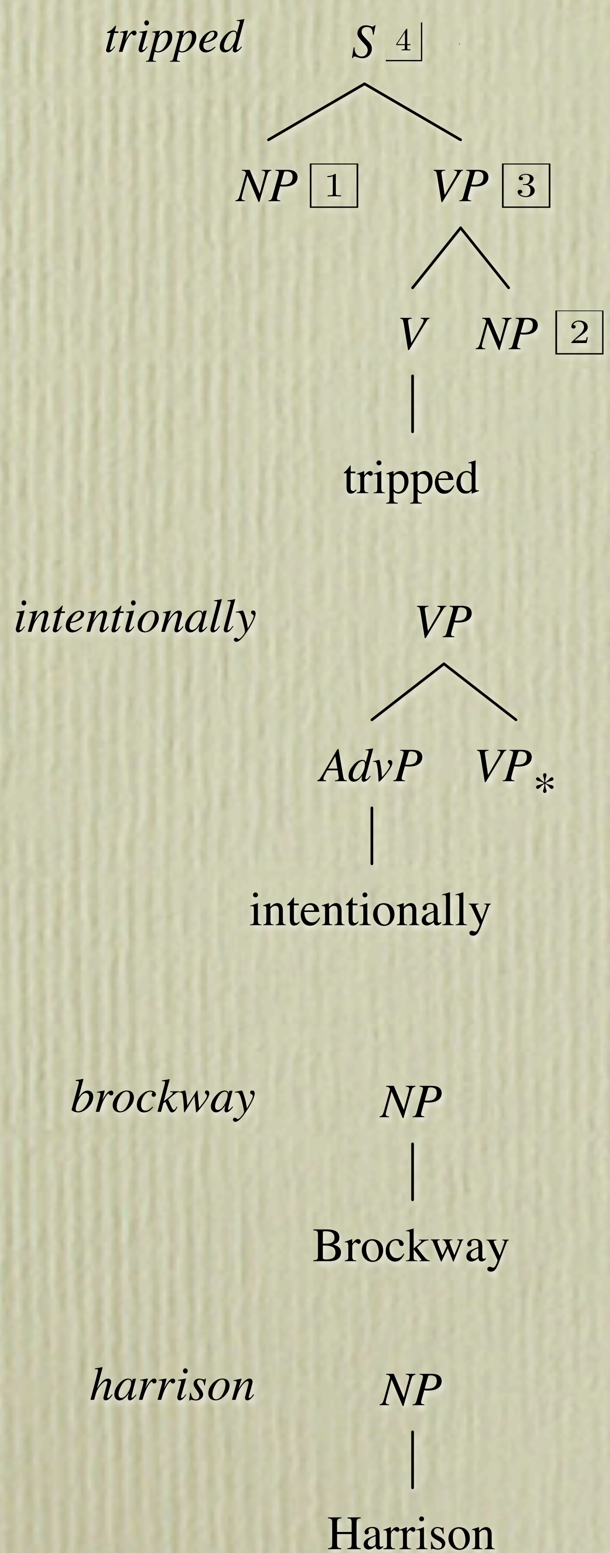
TAG Syntax



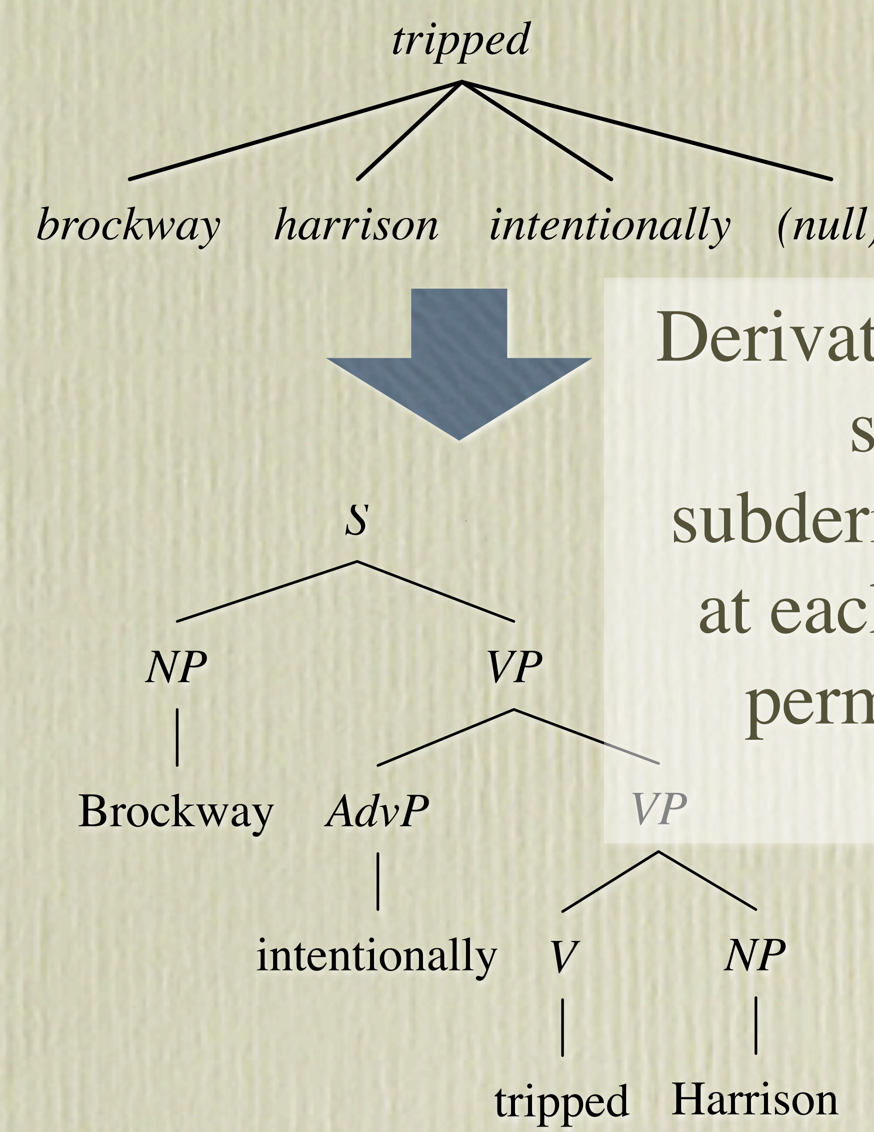


School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

TAG Syntax



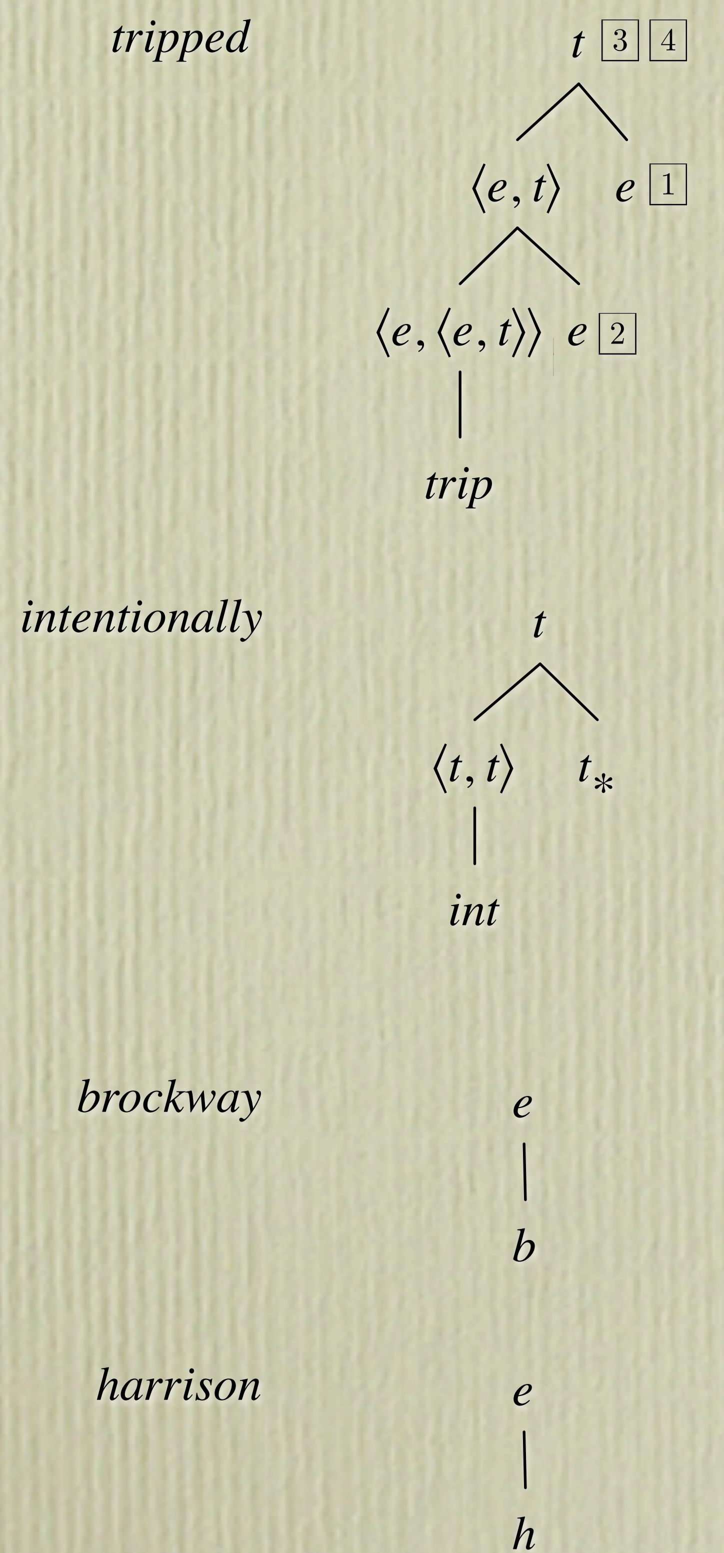
Numbered "links" mark and provide a permutation of adjunction and substitution sites

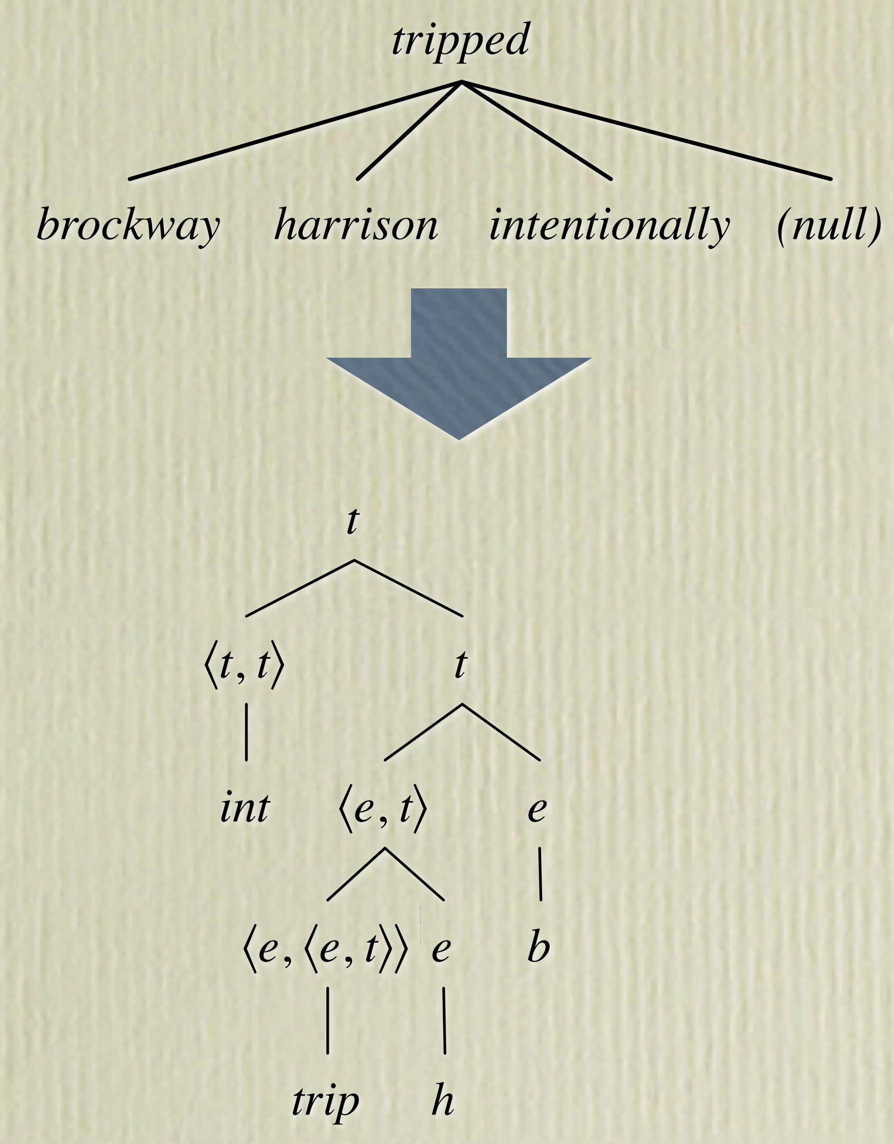


Derivation tree specifies subderivations at each site in permutation order.

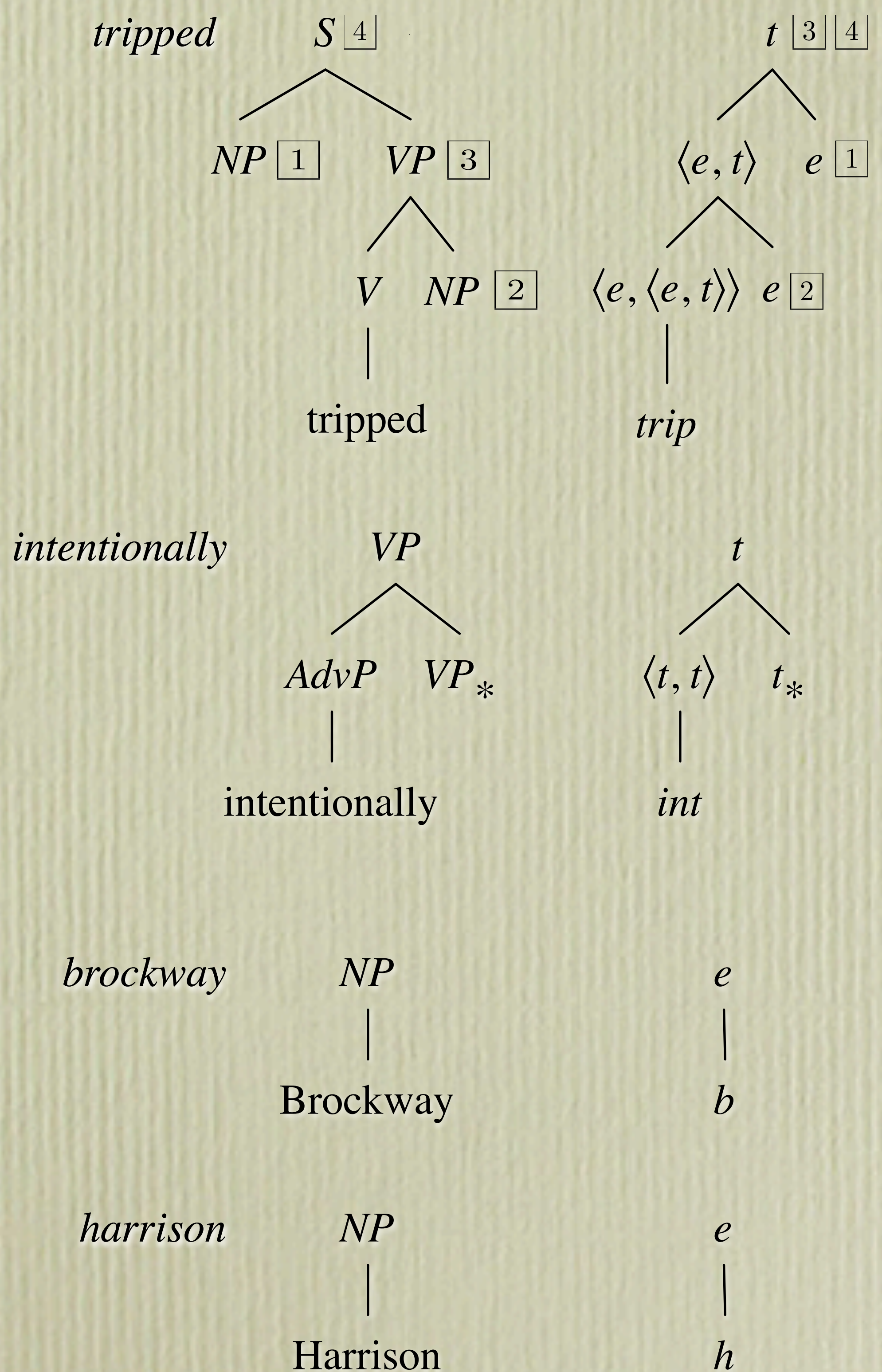
School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

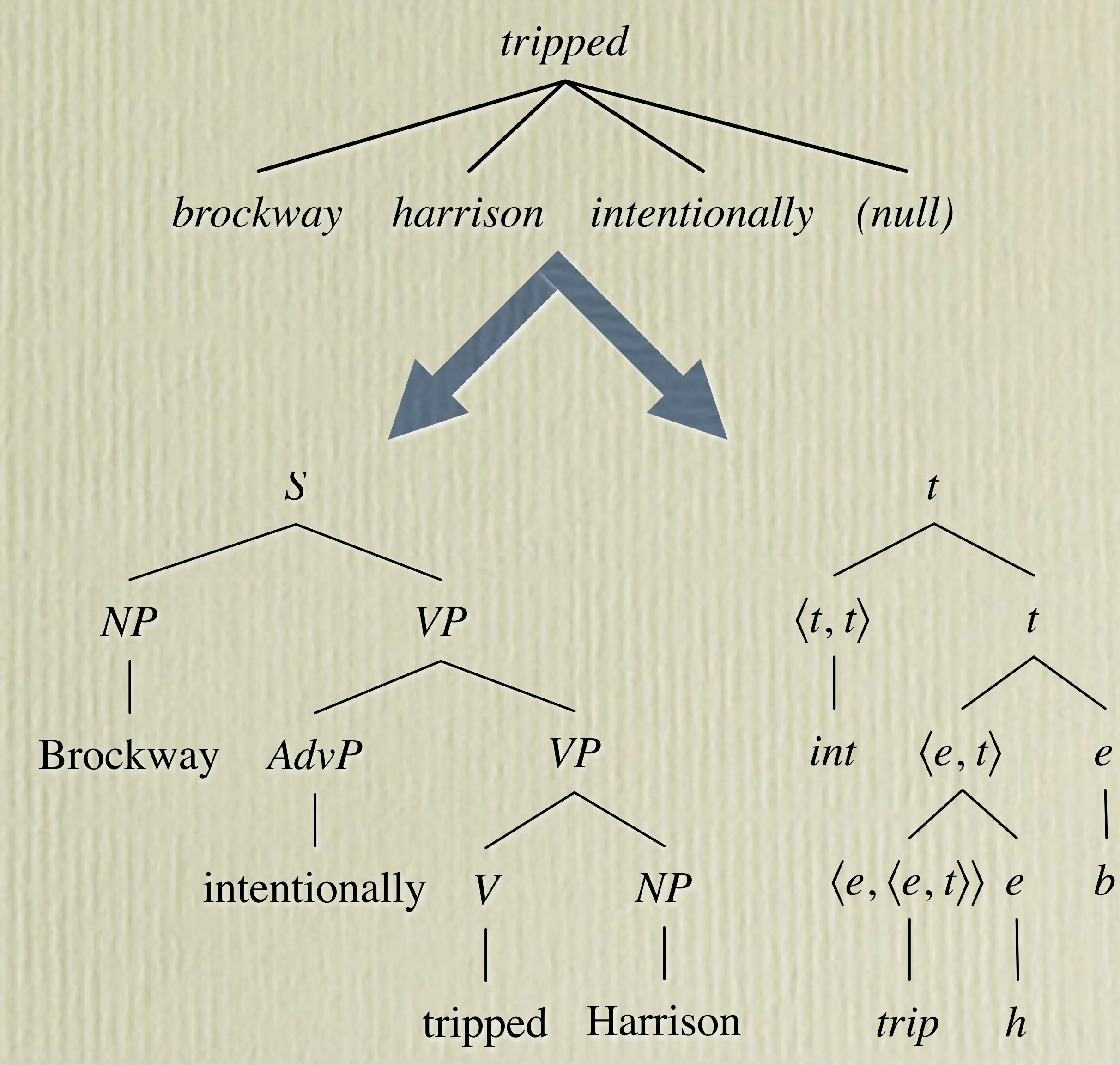
TAG Semantics





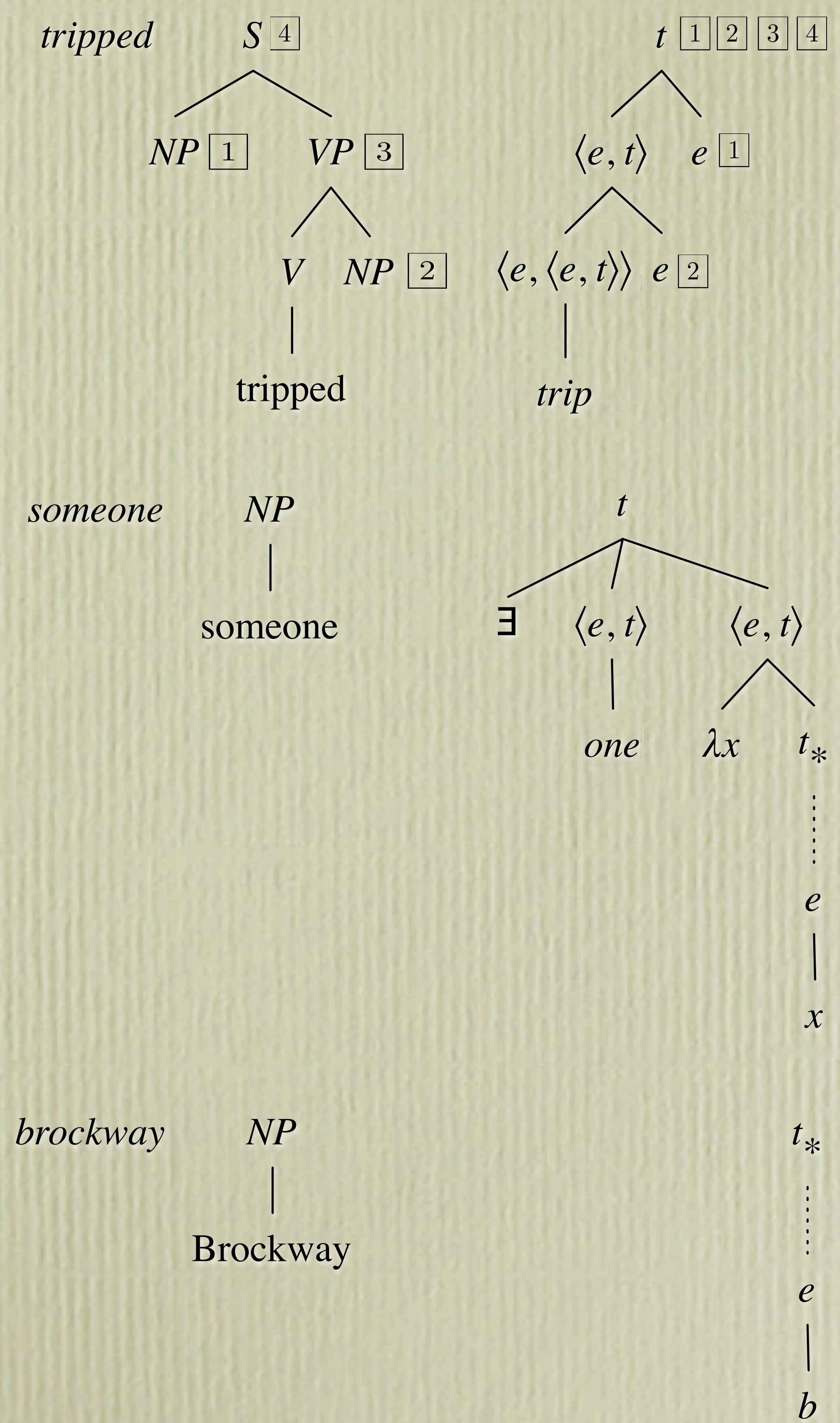
Synchronous TAG Syntax-Semantics

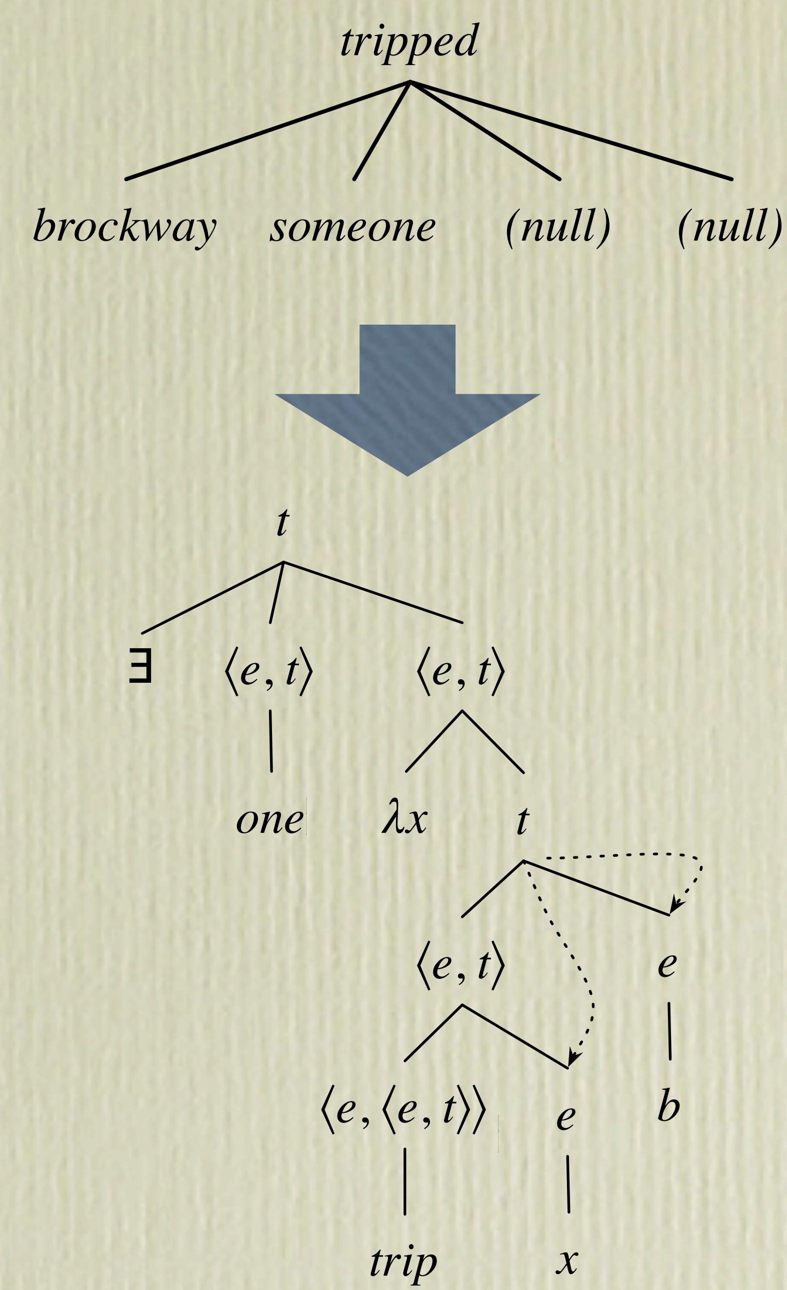




School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

Quantifiers

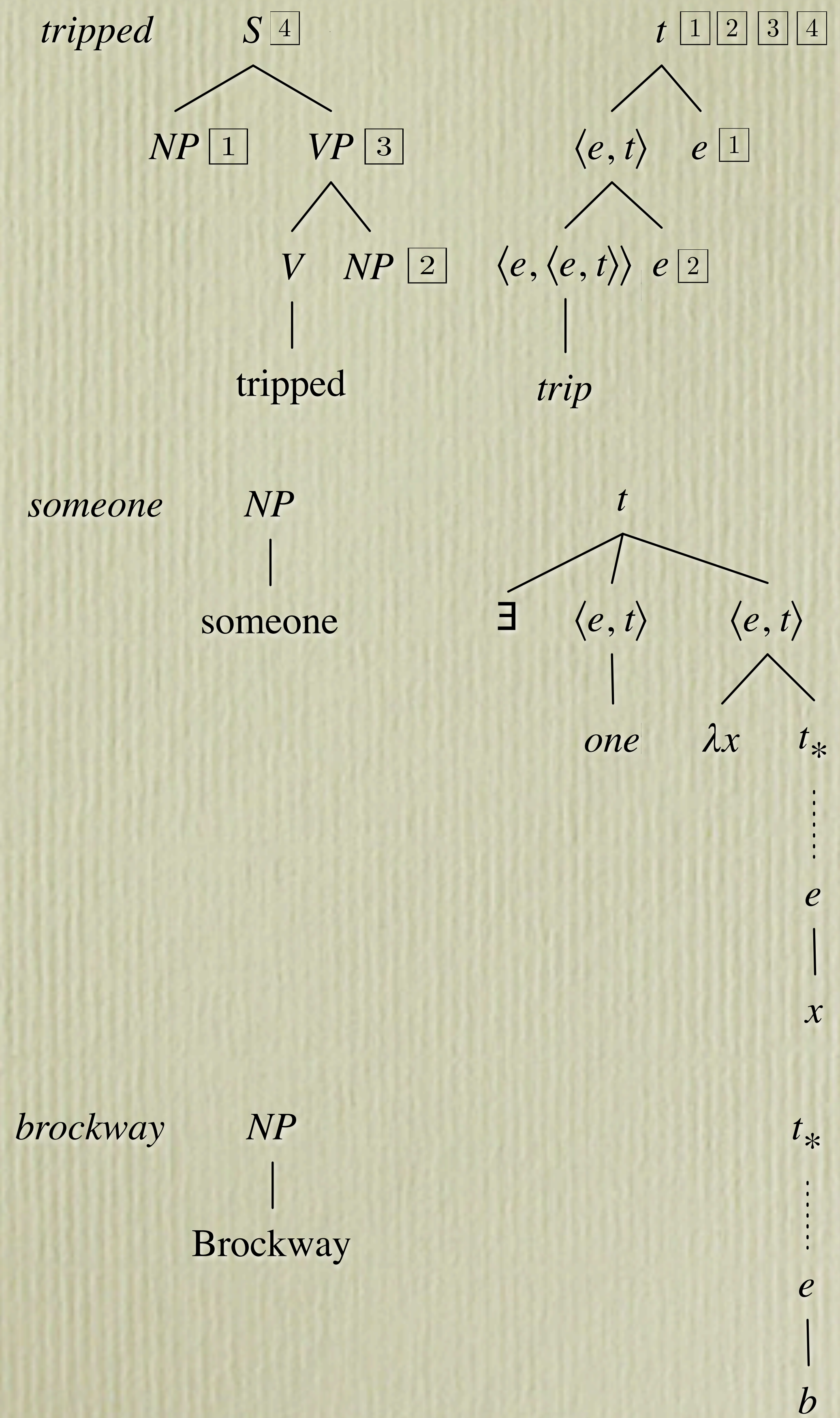


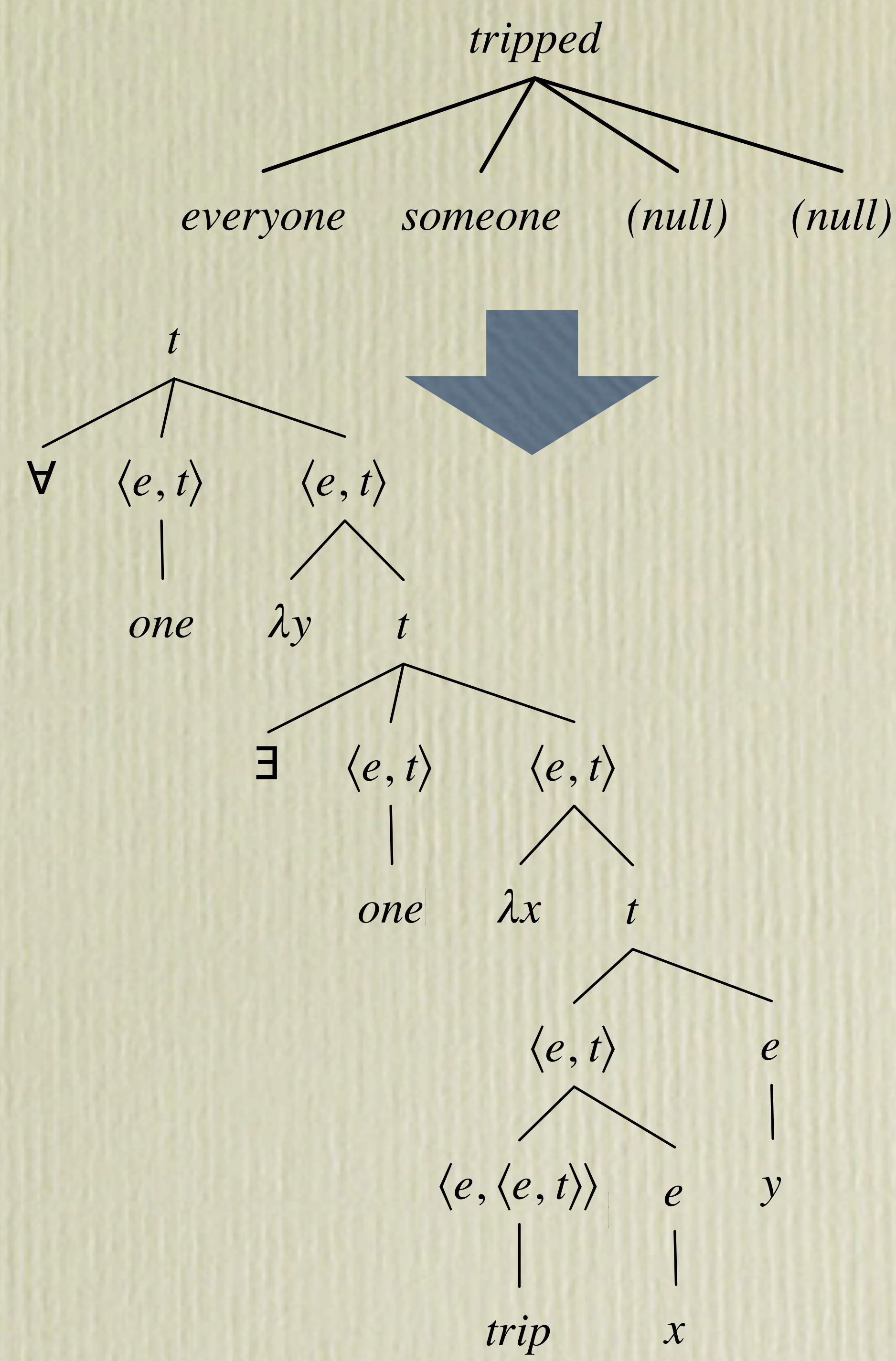


$$\exists(one, \lambda x.trip(b, x))$$

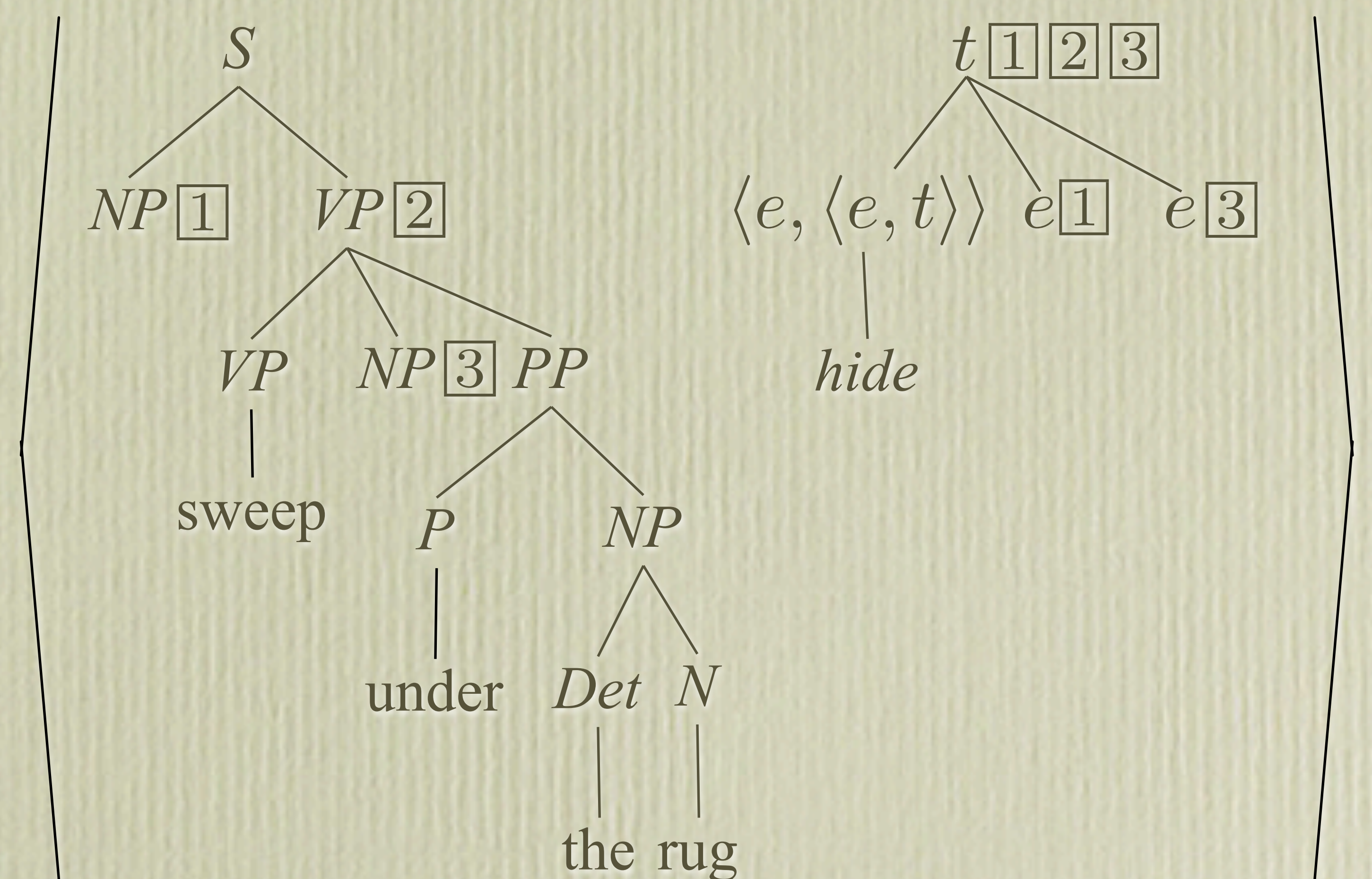
School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

Quantifiers





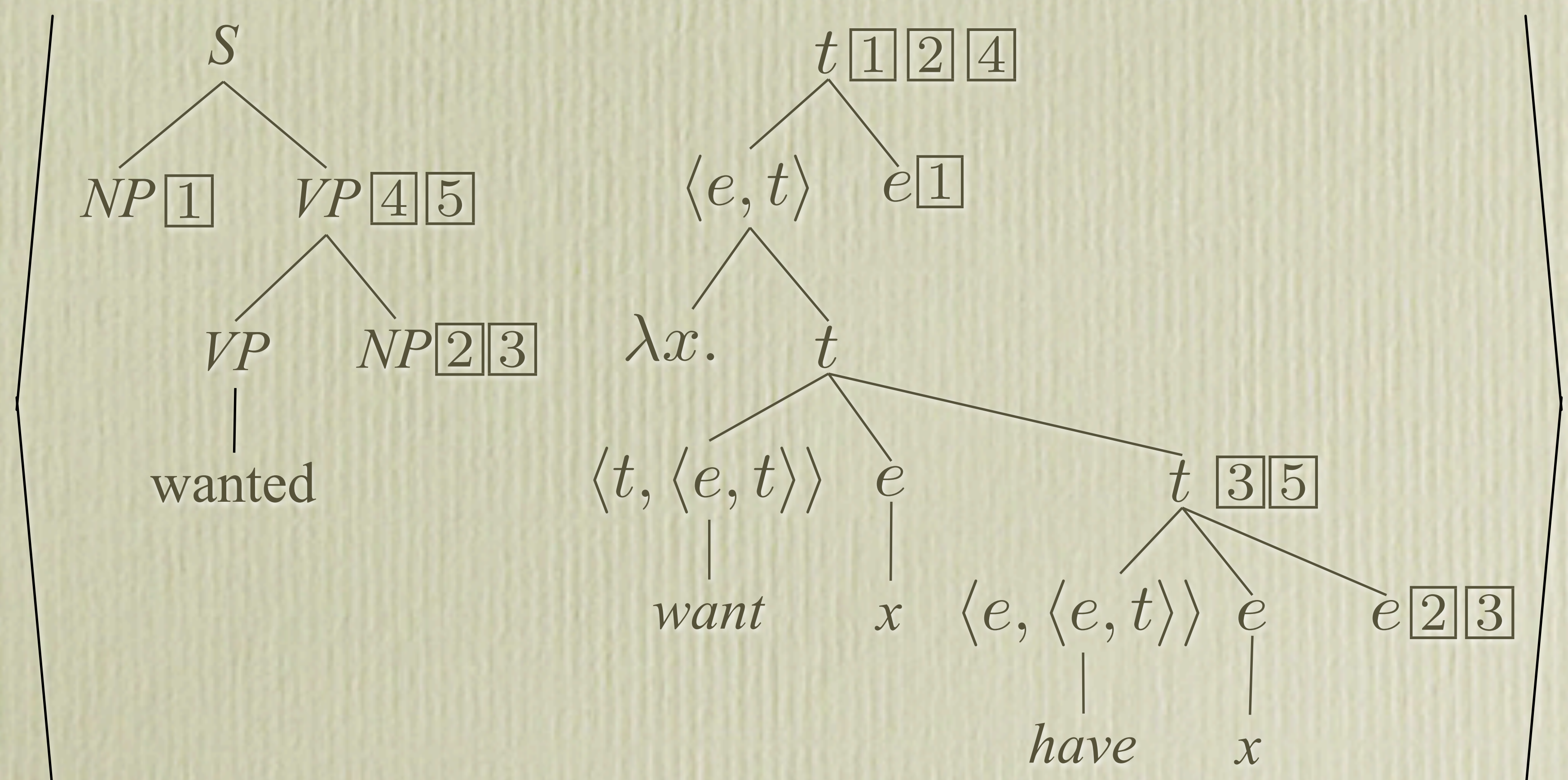
Complex Syntax with Simple Semantics: Idioms



Simple Syntax with Complex Semantics: Semantic Decomposition

Kim wanted the report tomorrow.

- $want(k, tomorrow(have(k, the\text{-}report)))$
  $= [\lambda x.want(x, tomorrow(have(x, the\text{-}report)))]k$



— McCawley, 1979, pages 84-86

Coverage

Can handle several putatively hard cases without additional machinery (with reservations...):

- Scope ambiguities
  Everyone loves someone.
- Scope interactions of VP-modifiers and quantifiers
  Sandy usually likes everyone.
- No scope out of finite clause
  Sandy thinks everyone loves someone.
- Pied-piped relative clauses
  A problem whose solution was difficult stumped Bill.
- Embedded quantifiers in prepositional phrases
  Two politicians spy on someone from every city.

— Kallmeyer, Romero, Joshi

School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

Compositionality

Compositionality

A means for guaranteeing the systematicity of the syntax-semantics relation.

Compositionality (informal): The meaning of an expression is determined by the meanings of its immediate parts along with their method of combination.

"The meaning of a compound expression is a function of the meaning of its parts and of the syntactic rule by which they are combined." (Partee et al., 1990, p. 318, as cited by Janssen, 1997)

School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

A Compositional Semantics

$$
\begin{array}{lcl}
Num & \rightarrow & Num\ Digit \\
Num & \rightarrow & Digit \\
Digit & \rightarrow & \underline{0} \\
Digit & \rightarrow & \underline{1}
\end{array}
$$

School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

A Compositional Semantics

$$
\begin{array}{rcll}
Num & \rightarrow & Num\ Digit & 10 \times [\![Num]\!] + [\![Digit]\!] \\
Num & \rightarrow & Digit & [\![Digit]\!] \\
Digit & \rightarrow & \underline{0} & 0 \\
Digit & \rightarrow & \underline{1} & 1
\end{array}
$$

School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

A Compositional Semantics

$$\begin{array}{lclr} Num & \rightarrow & Num\ Digit & 10 \times [\![Num]\!] + [\![Digit]\!] \\ Num & \rightarrow & Digit & [\![Digit]\!] \\ Digit & \rightarrow & \underline{0} & 0 \\ Digit & \rightarrow & \underline{1} & 1 \end{array}$$

$$\begin{array}{rcl} [\![\underline{101}]\!] & = & 10 \times [\![\underline{10}]\!] + [\![\underline{1}]\!] \\ & = & 10 \times (10 \times [\![\underline{1}]\!] + [\![\underline{0}]\!]) + [\![\underline{1}]\!] \\ & = & 10 \times (10 \times 1 + 0) + 1 \\ & = & 101\ (5) \\ [\![\underline{0011}]\!] & = & 3 \end{array}$$

Near Misses

Precompositionality: The meaning of an expression is determined by its parts.

Representational compositionality: The meaning representation of an expression is determined by the meaning representations of its parts along with their method of combination.

Near Misses

Precompositionality: The meaning of an expression is determined by its parts.

$$\begin{array}{rcll} A & \rightarrow & B\,C & [_A\, [\![B]\!]\, [\![C]\!]] \\ S^* & \rightarrow & S & \mu([\![S]\!]) \end{array}$$

Representational compositionality: The meaning representation of an expression is determined by the meaning representations of its parts along with their method of combination.

School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

Near Misses

Precompositionality: The meaning of an expression is determined by its parts.

$$
\begin{array}{rcll}
A & \rightarrow & B\,C & [_A\,[\![B]\!]\,[\![C]\!]] \\
S^* & \rightarrow & S & \mu([\![S]\!])
\end{array}
$$

Representational compositionality: The meaning representation of an expression is determined by the meaning representations of its parts along with their method of combination.

School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

Montague’s Approach

Montagovian compositionality: The meaning of an expression is a homomorphic image of the expression’s syntactic derivation.

$$h(\textsc{op}(P, Q)) = \hat{h}_{\textsc{op}}(h(P), h(Q))$$

$$\begin{aligned} [\![Num\ Digit]\!] &= 10 \times [\![Num]\!] + [\![Digit]\!] \\ \hat{h} &= \lambda x, y.10 \times x + y \end{aligned}$$

School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

An Example: Relative Clauses

S3: If $\zeta \in P_{CN}$ and $\phi \in P_t$, then $F_{3,n}(\zeta, \phi) = \zeta$ **such that** ϕ', and ϕ' comes from ϕ by replacing each occurrence of he_n or him_n by [the gender-appropriate unsubscripted pronoun].

T3: If $\zeta \in P_{CN}, \phi \in P_t$, and ζ, ϕ translate into ζ', ϕ' respectively, then $F_{3,n}(\zeta, \phi)$ translates into $\lambda x_n.\zeta'(x_n) \wedge \phi'$.

(Montague, 1970, PTQ)

Dispensibility of Logical Form

Montague's relative clause translation rule: "If $\zeta \in P_{CN}, \phi \in P_t$, and ζ, ϕ translate into ζ', ϕ' respectively, then $F_{3,n}(\zeta, \phi)$ translates into $\lambda x_n.\zeta'(x_n) \wedge \phi'$."

Thomason's clarificatory footnote: "To avoid collision of variables, the translation must be $\lambda x_m.\zeta(x_m) \wedge \psi$, where ψ is the result of replacing all occurrences of x_n in ϕ' by occurrences of x_m, where m is the least even number such that x_m has no occurrences in either ζ' or ϕ'."

Janssen's correction: "Thomason's reformulation is an operation on representations, and not on meanings. . . . The operation on meanings can be represented in a much simpler way, using a polynomial, viz.:

$$[\lambda P.(\lambda x_n.P(x_n) \wedge \phi')](\zeta') \qquad "$$

An Example: Relative Clauses

S3: If $\zeta \in P_{CN}$ and $\phi \in P_t$, then $F_{3,n}(\zeta, \phi) = \zeta$ **such that** ϕ', and ϕ' comes from ϕ by replacing each occurrence of he_n or him_n by [the gender-appropriate unsubscripted pronoun].

T3: If $\zeta \in P_{CN}, \phi \in P_t$, and ζ, ϕ translate into ζ', ϕ' respectively, then $F_{3,n}(\zeta, \phi)$ translates into $\lambda x_n.\zeta'(x_n) \wedge \phi'$.

"man such that he left"

- "man" • "such that he$_2$ left"
- *man* • *left*(x_2)
- $\lambda x_2.man(x_2) \wedge left(x_2)$
- $[\lambda P.(\lambda x_2.P(x_2) \wedge left(x_2))](man)$

School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

Is Compositionality Possible?

$$\begin{array}{rcl} Num & \rightarrow & Num\ Digit \\ Num & \rightarrow & Digit \\ Digit & \rightarrow & \underline{0} \\ Digit & \rightarrow & \underline{1} \end{array}$$

School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

Is Compositionality Possible?

$$
\begin{array}{lcl@{\qquad}lcl}
Num & \rightarrow & Num\ Digit & Num & \rightarrow & Digit\ Num \\
Num & \rightarrow & Digit & Num & \rightarrow & Digit \\
Digit & \rightarrow & \underline{0} & Digit & \rightarrow & \underline{0} \\
Digit & \rightarrow & \underline{1} & Digit & \rightarrow & \underline{1}
\end{array}
$$

Impossibility of compositional semantics for this language:

$$
\begin{aligned}
[\![\underline{101}]\!] &= f([\![\underline{1}]\!], [\![\underline{01}]\!]) \\
&= f([\![\underline{1}]\!], [\![\underline{1}]\!]) \\
&= [\![\underline{11}]\!]
\end{aligned}
$$

School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

Is Compositionality Vacuous?

For arbitrary language L and meaning function $[\![\cdot]\!] : L \to M$, there is a function $\mu : L \to M'$ such that

$$
\begin{aligned}
\mu(P\ Q) &= \mu(P)(\mu(Q)) \\
\mu(P \dashv) &= [\![P]\!]
\end{aligned}
$$

(Zadrozny, 1994)

The Counterexample Revisited

$$\begin{array}{rcl} Num & \rightarrow & Num\ Digit \\ Num & \rightarrow & Digit \\ Digit & \rightarrow & \underline{0} \\ Digit & \rightarrow & \underline{1} \end{array} \qquad \begin{array}{rcl} Num & \rightarrow & Digit\ Num \\ Num & \rightarrow & Digit \\ Digit & \rightarrow & \underline{0} \\ Digit & \rightarrow & \underline{1} \end{array}$$

$$\begin{array}{rcll} Num & \rightarrow & Digit\ Num & \langle 10^{[\![Num]\!]_2} \times [\![Digit]\!]_1 + [\![Num]\!]_1, \\ & & & \quad [\![Digit]\!]_2 + [\![Num]\!]_2 \rangle \\ Num & \rightarrow & Digit & [\![Digit]\!] \\ Digit & \rightarrow & \underline{0} & \langle 0, 1 \rangle \\ Digit & \rightarrow & \underline{1} & \langle 1, 1 \rangle \\ S & \rightarrow & Num\ \dashv & [\![Num]\!]_1 \end{array}$$

Montague’s Approach

Montagovian compositionality: The meaning of an expression is a homomorphic image of the expression’s syntactic derivation.

Contextual non-synonymy:

- I believe Lewis Carroll is the greatest children’s book author.
- I believe Charles Dodgson is the greatest children’s book author.

Montague's Approach

Montagovian compositionality: The meaning of an expression is a homomorphic image of the expression's syntactic derivation.

Contextual non-synonymy:

- I believe Lewis Carroll is the greatest children's book author.
- I believe Charles Dodgson is the greatest children's book author.

Adjust denotations: $e \Rightarrow \langle s, e \rangle$

School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

Subjectivity of Compositionality

Compositionality (informal): The meaning of an expression is determined by the meanings of its immediate parts along with their method of combination.

- What are appropriate meanings?
  - $[\![\underline{101}]\!] = 5$
    $[\![\underline{101}]\!] = \langle 5, 3 \rangle$
    $[\![\underline{101}]\!] = [\ \underline{1}\ [\ \underline{0}\ [\ \underline{1}\ ]\ ]\ ]$
  - $[\![\text{Lewis Carroll}]\!] : e$
    $[\![\text{Lewis Carroll}]\!] : \langle s, e \rangle$

School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

Subjectivity of Compositionality

Compositionality (informal): The meaning of an expression is determined by the meanings of its immediate parts along with their method of combination.

- What are appropriate meanings?
  - $[\![\underline{101}]\!] = 5$

    ~~$[\![\underline{101}]\!] = \langle 5, 3 \rangle$~~

    ~~$[\![\underline{101}]\!] = [\ \underline{1}\ [\ \underline{0}\ [\ \underline{1}\ ]\ ]\ ]$~~
  - $[\![\text{Lewis Carroll}]\!] : e$

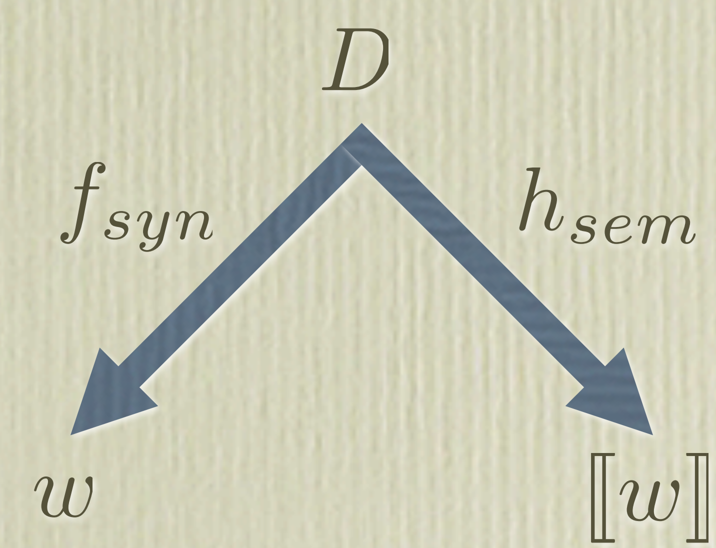
    $[\![\text{Lewis Carroll}]\!] : \langle s, e \rangle$

Compositionality of STAG Semantics

Compositionality

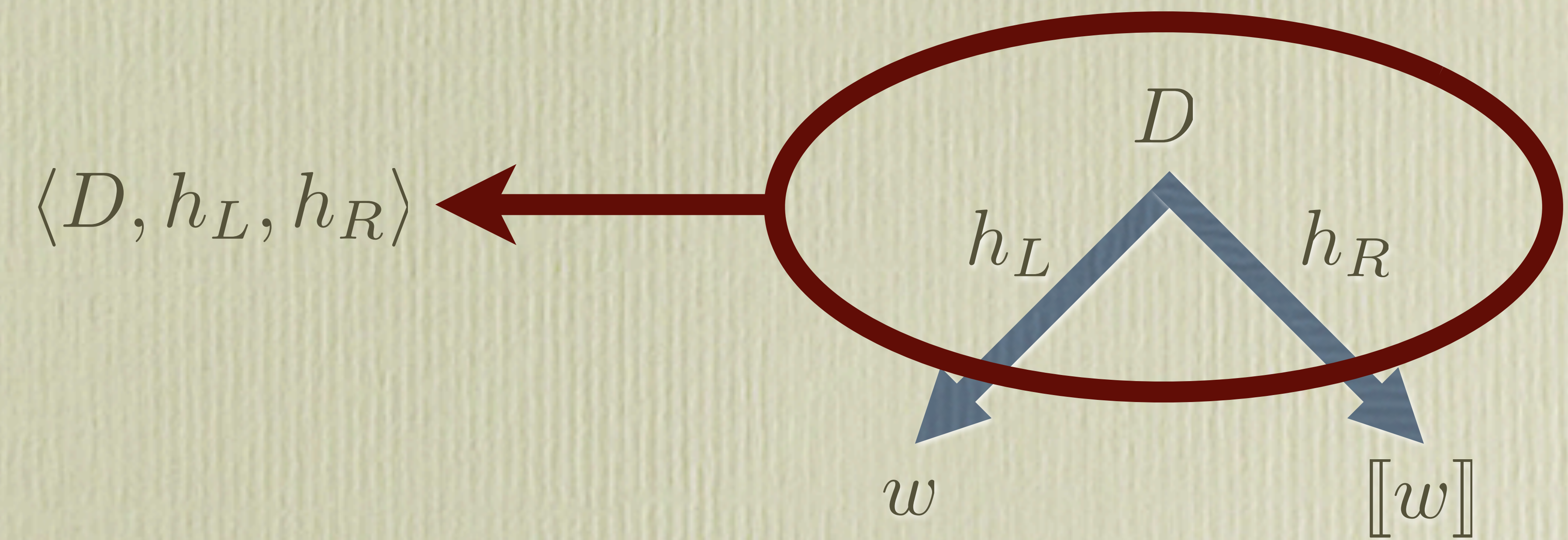
Montagovian compositionality: The meaning of an expression is a homomorphic image of the expression's syntactic derivation.

$$
\begin{aligned}
w &= f_{syn}(D) \\
[\![w]\!] &= h_{sem}(D)
\end{aligned}
$$



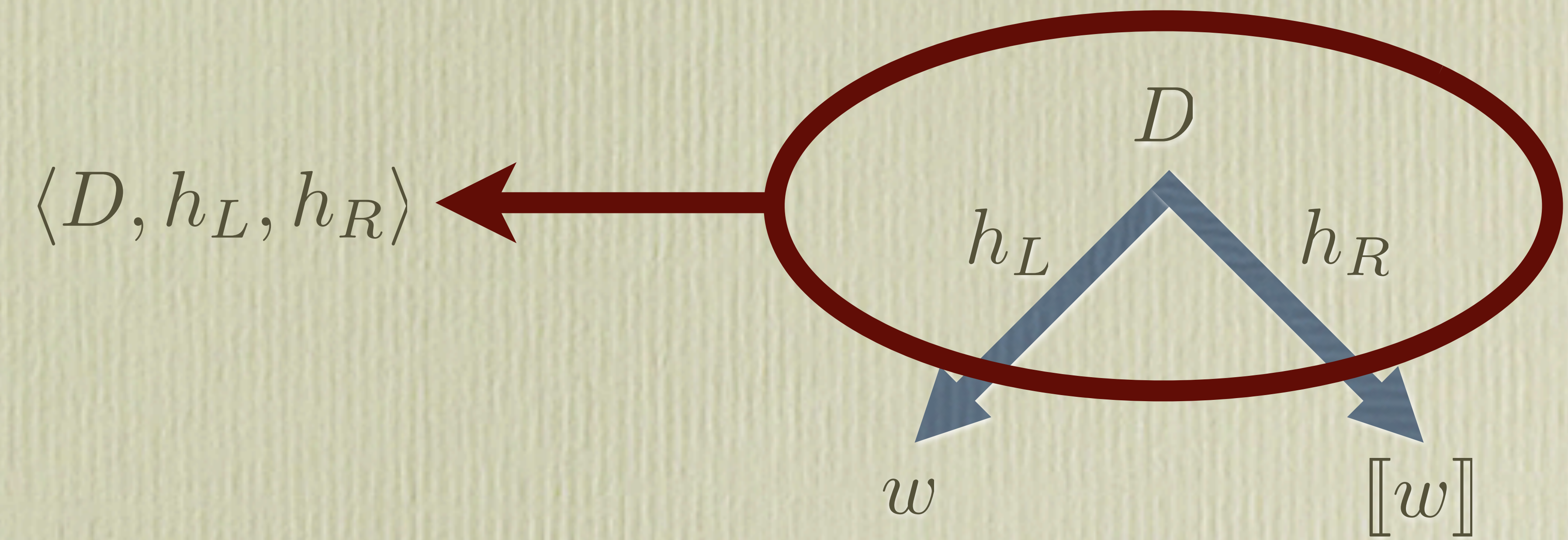
School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

Compositionality and Bimorphisms



School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

Compositionality and Bimorphisms



$B(L, R)$	
$B(D, M)$	tree transduction
$B(LC, LC)$	STSG
$B(ELC, ELC)$	STAG
$B(arb, M)$	compositional relation

Summary

Compositional relation defined by

- A generalized bimorphism
  - Input function is arbitrary
  - Output function is a homomorphism
    - to a pretheoretically appropriate domain

$B(L, R)$	
$B(D, M)$	tree transduction
$B(LC, LC)$	STSG
$B(ELC, ELC)$	STAG
$B(arb, M)$	compositional relation

Summary

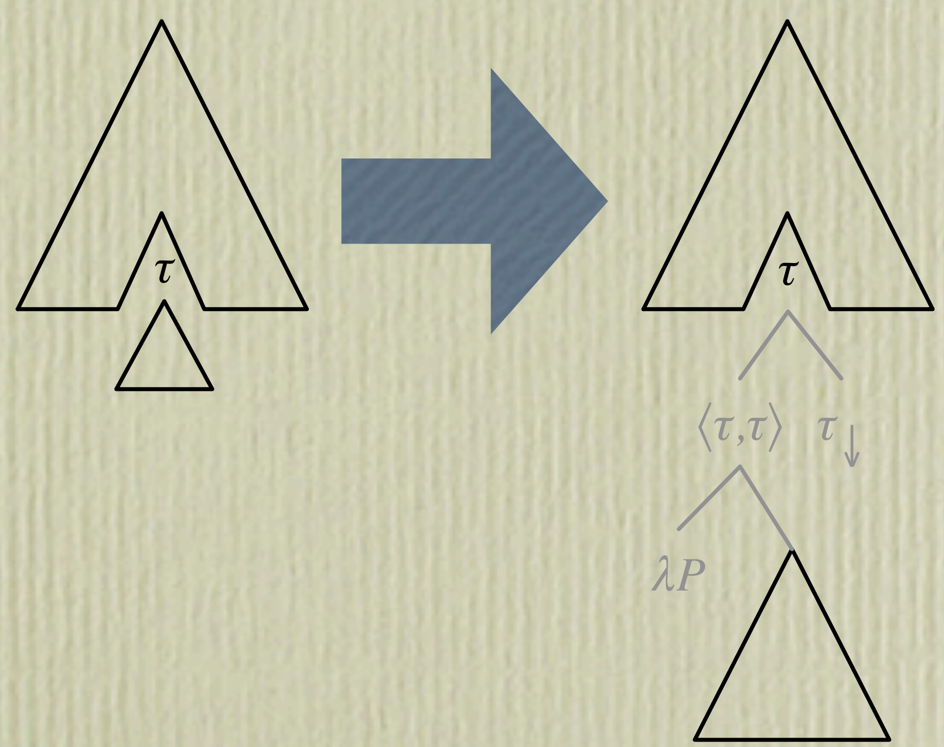
Compositional relation defined by

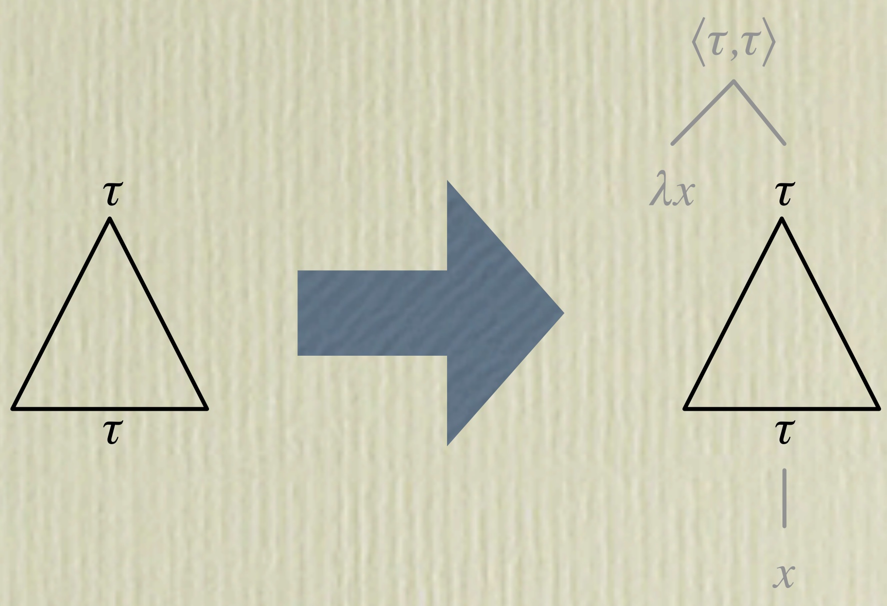
- A generalized bimorphism
  - Input function is arbitrary
  - Output function is a homomorphism
    - to a pretheoretically appropriate domain

$B(L,R)$	
$B(D,M)$	tree transduction
$B(LC,LC)$	STSG
~~$B(ELC,ELC)$~~	~~STAG~~
$B(arb,M)$	compositional relation

School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

TAG to TSG

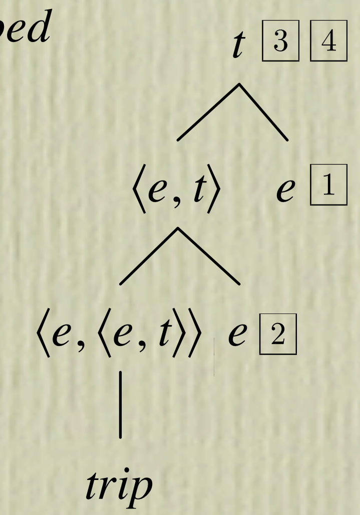




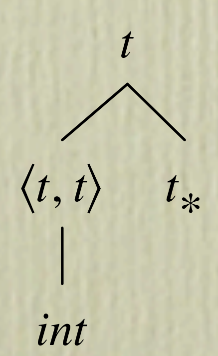
School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

TAG to TSG

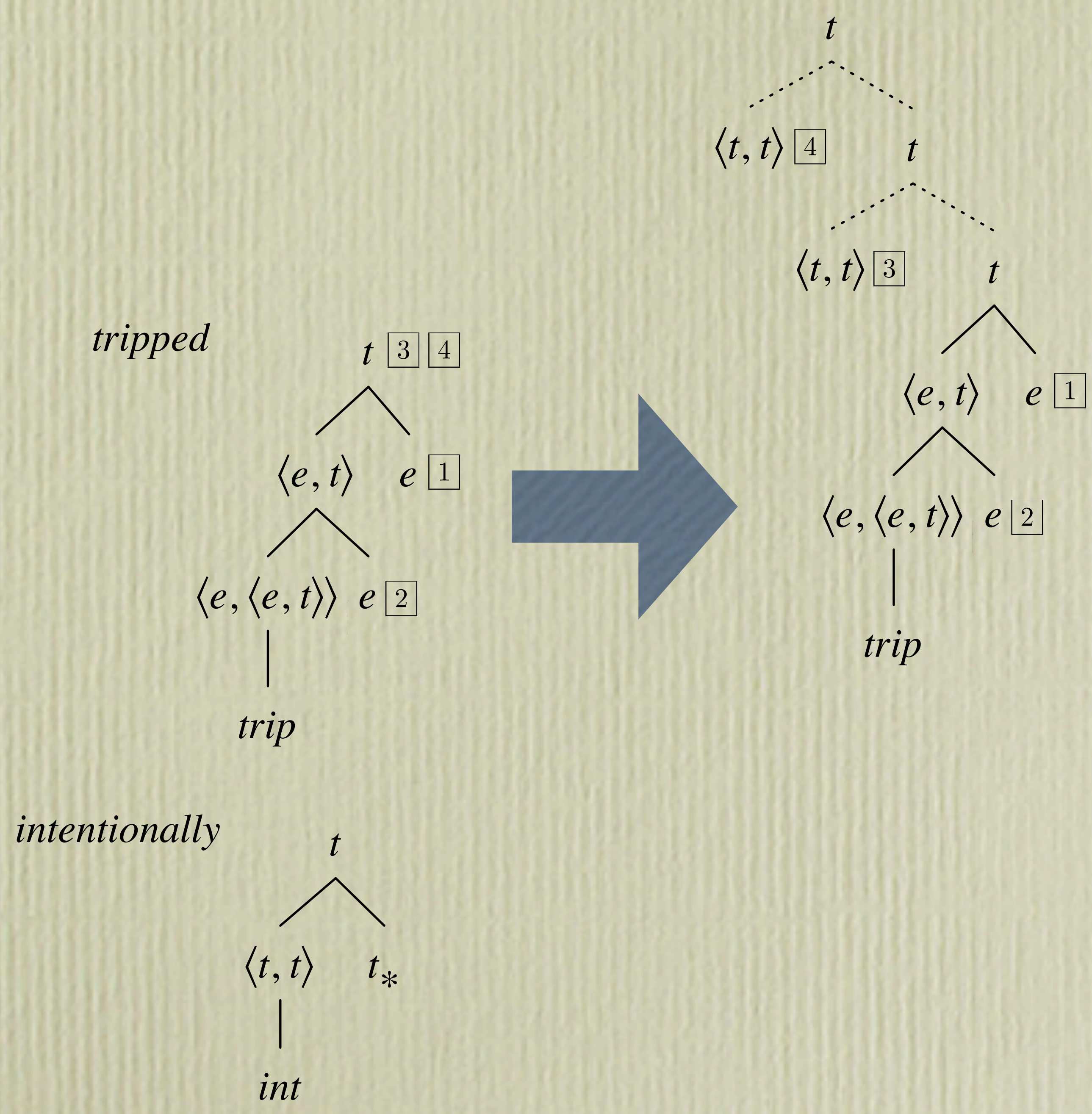
tripped



intentionally

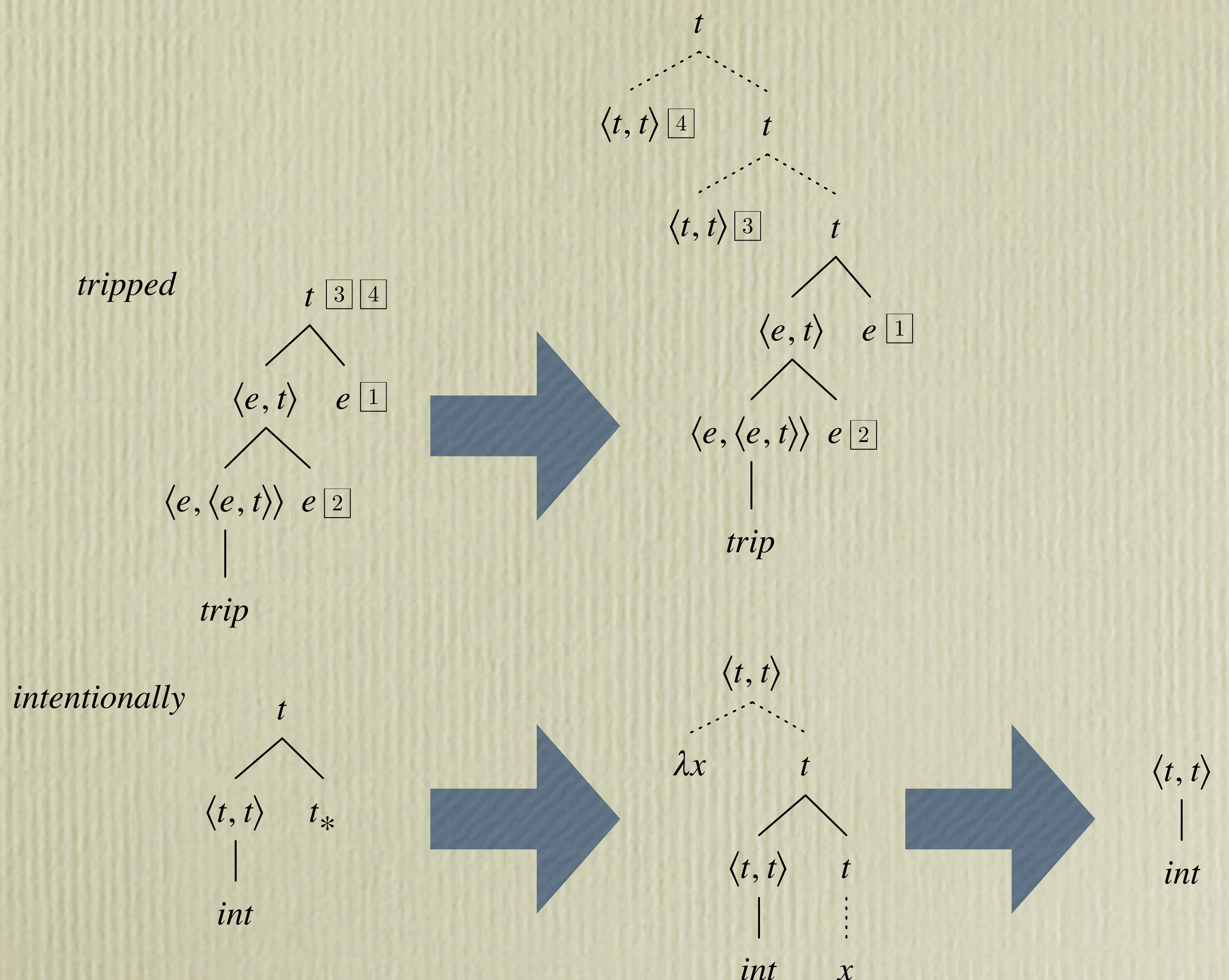


TAG to TSG

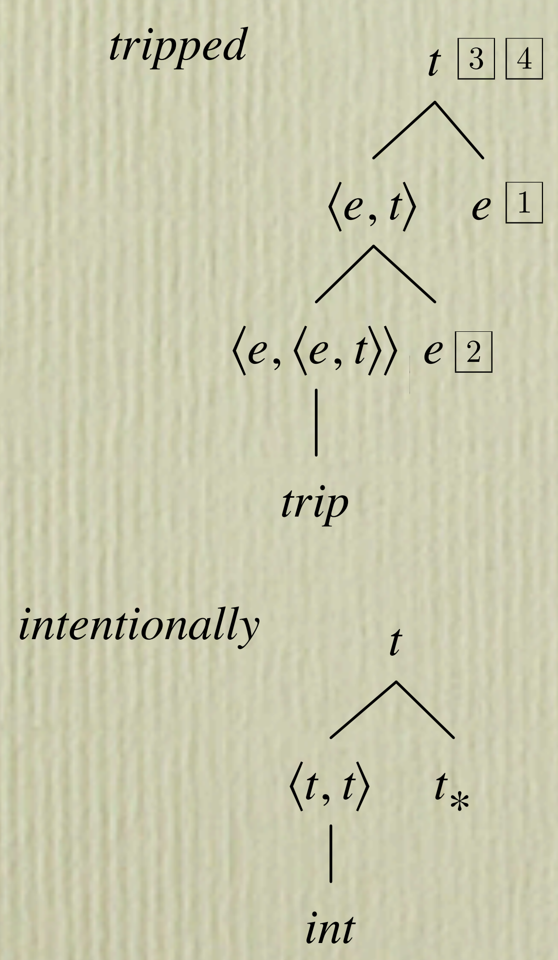


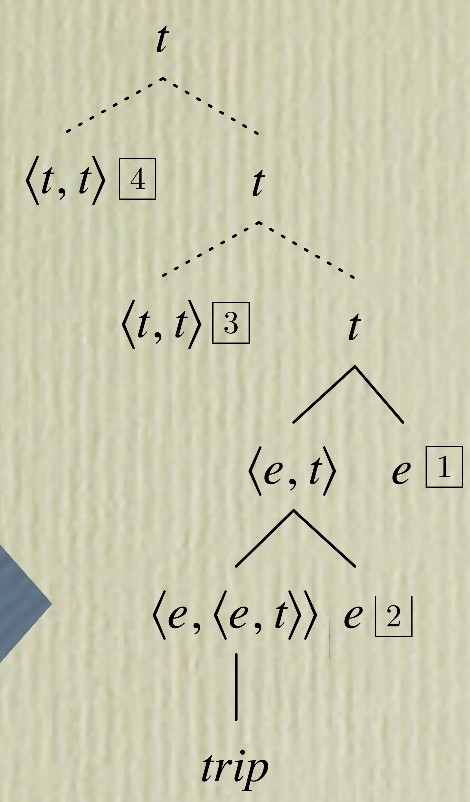
School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

TAG to TSG


tripped
t 3 4
⟨e, t⟩ e 1
⟨e, ⟨e, t⟩⟩ e 2
trip
t
⟨t, t⟩ 4 t
⟨t, t⟩ 3 t
⟨e, t⟩ e 1
⟨e, ⟨e, t⟩⟩ e 2
trip
intentionally
t
⟨t, t⟩ t*
int
⟨t, t⟩
λx t
⟨t, t⟩ t
int x
⟨t, t⟩
int

TAG to TSG

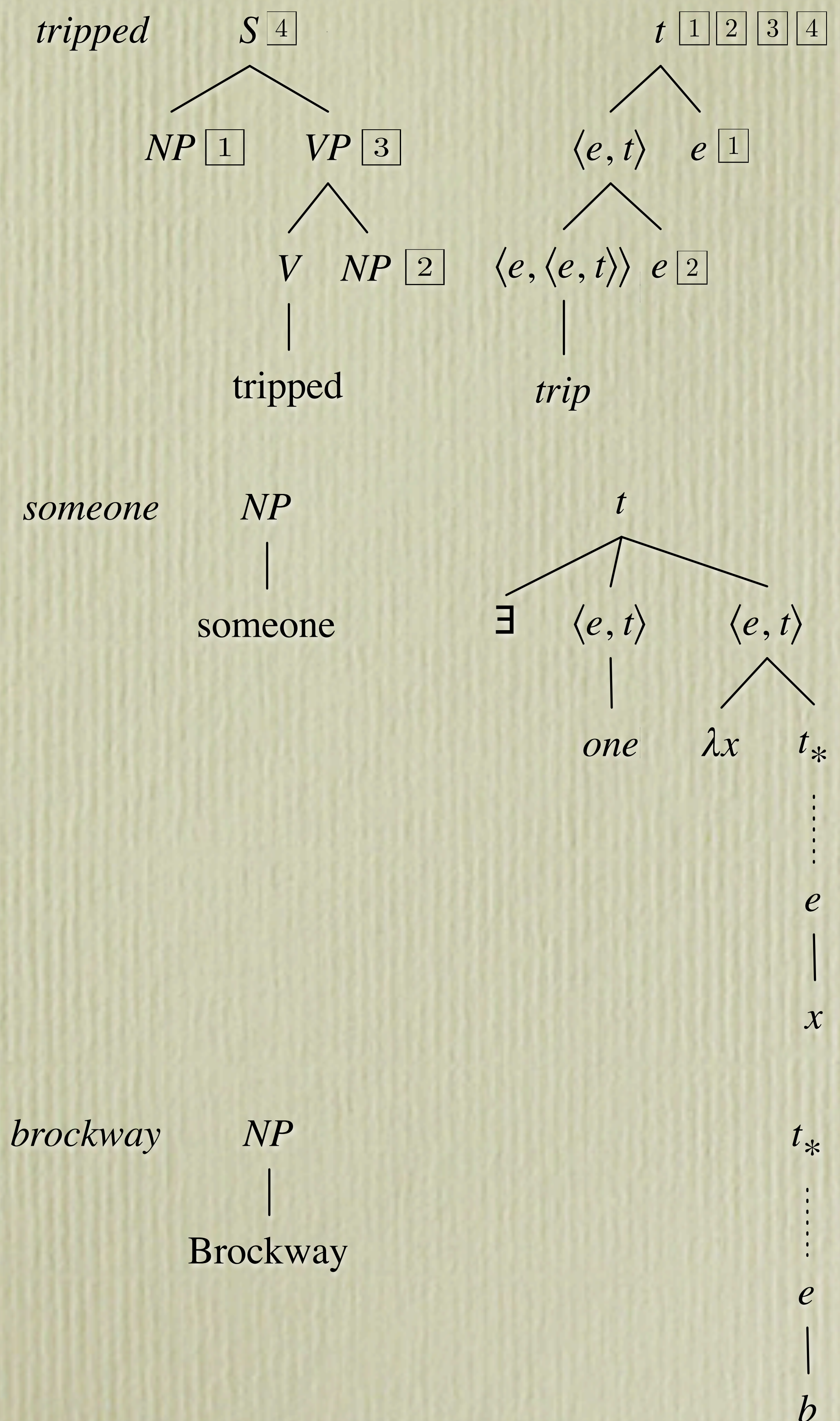


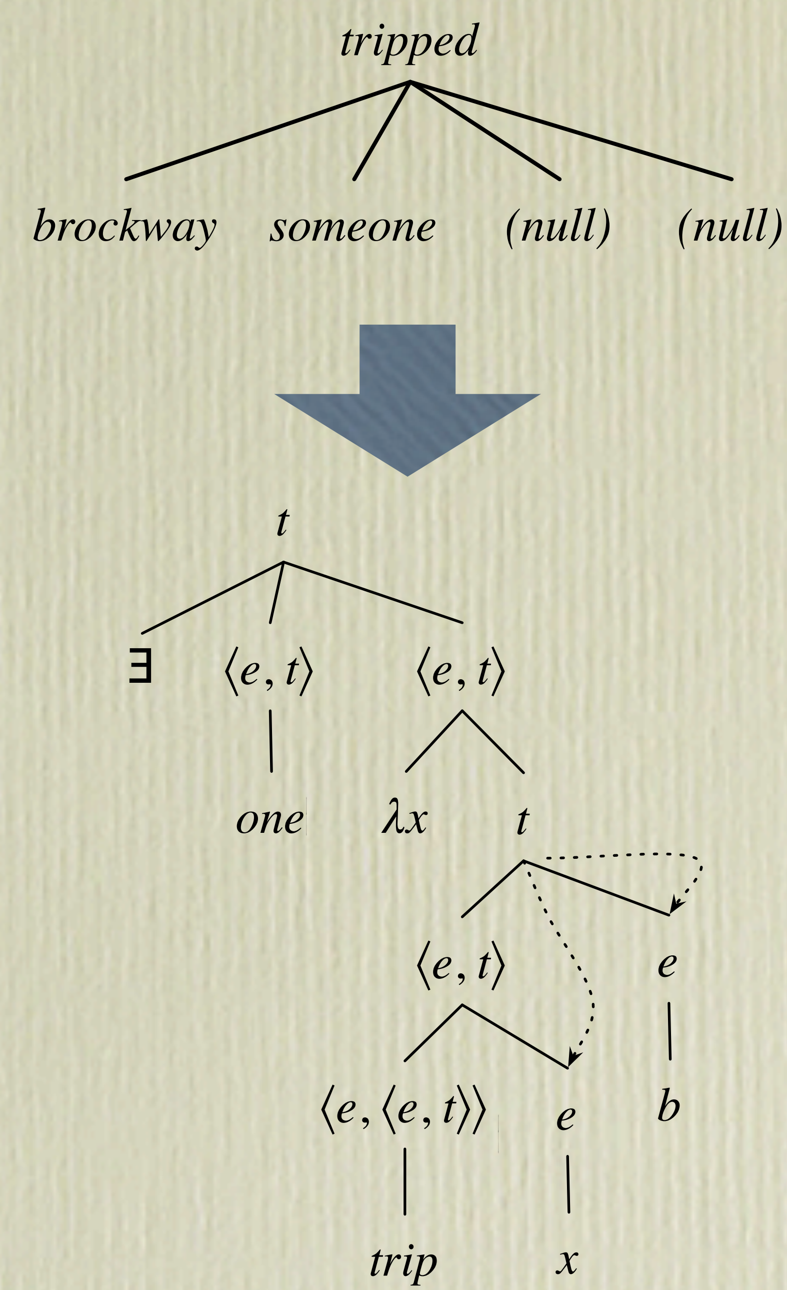


$$\boxed{4}(\boxed{3}(trip(\boxed{1}, \boxed{2})))$$

$$\lambda x_1, x_2, f_3, f_4 . f_4(f_3(trip(x_1, x_2)))$$

Quantifiers





$$\exists(one, \lambda x.trip(b, x))$$

Compositional STAG Quantifier Analyses

1. Reconstruct open meaning representations as self-contained semantic objects
2. Use an analysis with closed representations
   - “Variable-free semantics”
   - Hendriks, 1993

School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University

Conclusion

Why compositionality?

- Pelletier: “Warm, fuzzy feeling”
- Janssen: As a guide for restrictive theorizing
- As a means for guaranteeing systematicity

Is STAG semantics compositional?

- More than you would have thought
- Less than completely

School of Engineering and Applied Sciences
Harvard University